



# CANTIC

## AR GANANEEN.

---

### AR GANANEEN.

**M**AB da David, dre excelanç,  
 Dre c'hraç ho pet ouzòn truez;  
 Gant eur fe crén va oll esperanç  
 A lacàn en ho madelez;  
 Güir eo e zoun ur Gananeen,  
 Mes quittèt emeus Tyr, Sidon,  
 Renoncet emeus crenn da Satan  
 Evit adori Doue güirion.

Va merc'h a zo meurbet afflijet,  
 Hep caout eur moment a repos;  
 Possedet eo gant an drouc-speret,  
 P'ini e zourmant deiz ha nos:  
 Autrou, na vezit qet insansibl  
 Eus e foan zo qer violant;  
 Rac deoc'h ne zeus netra impossibl,  
 Pa zoc'h mab d'an Oll-buissant.

Caër oc'h eus sonjal va rebuti,

O tisprizout entent ouzin,  
 Me soulajo va mesmerenti,  
 Eus oc'h heuill birra ma illin.  
 Me esper, dre va ferseveranç,  
 Va feiz, va importunite,  
 Ho contraign ur vech, hep resistanç,  
 Da barea va infirmite.

Ebestel santel, me ho suppli  
 Da bedi ho Mestr evidon.  
 Ma neus pareet meur a hini,  
 Ne disprizet get ac'hanon;  
 Na fel get dezàn distrei ouzin,  
 E guein a dro din-me souden,  
 Ha ne glasq nemet ober mez din,  
 Elec'h soulagi va anqen.

#### AN EBESTEL.

Jesus a zisque, dre e zilanç,  
 Neus netra da accordi deoc'h,  
 Na ne rit mui dezàn violanç,  
 Na importunit-àn pelloc'h.  
 Meritout a rit beza blamet,  
 Crial er guis-se var e lerc'h:  
 Lest-én en peoc'h ha paciantet,  
 Hac it da gonsoli ho merc'h.

#### AR GANANEEN.

Re vras e zeo va affliction  
 Da lavaret sur e tafen:

Ne meus na mez na confusion.  
 Evit crial var boez va fenn.  
 Ma na accordit din va requet,  
 O presanti dezàn va c'hlêm,  
 Me hoc'h heuillo hep manqout camet  
 Betec percher Jerusalem.

### AN EBESTEL DA ZOUE.

Antrou, ar vreg-mâ incomparabl  
 A gri hac a ouel var ho lerc'h,  
 O c'houlen gant ur feiz admirabl  
 Eur c'hraç benac evit e merc'h  
 Zo tourmantet gant an drouc-speret :  
 Delivrit-y, mar plich gueneoc'h,  
 Ma voezo e famill dezolet  
 En eus an ifern spont razoc'h.

Seulvni m'e c'hourdrouzomp da devel  
 Ha d'hon lêzel da vont en hent,  
 Gant aon na deufac'h d'e dilêzel,  
 E cri huelloc'h eguet qent :  
 Ho pedi a ra hac ho pressi,  
 Implich a ra peb seurt moyen  
 Da zonet erfin d'oc'h angagi  
 Da gaout truez ouz e anqen.

### DOUE.

Va Zad en deveus va digasset  
 Trezec ar bobl a Israël,  
 Pera benac ma zint obstinet,

Ingrat, infidel ha cruel.  
 Ne deo qet deuet c'hoas ap amzer  
 Da entent eus ar bayanet;  
 Mes tenna fell din eus a zanger  
 An danvad am boa dianqet.

#### AR GANANEEN.

Autrou, mezi, p'ini a adoràn  
 Humpla ma zeo possubl din,  
 A nevez flam.en ho suppliàn  
 Da gaout compassion ouzin;  
 Recour a illit din va' buez,  
 Ha lacat fin d'am oll dourmant :  
 Va zicourit dre ho trugarez,  
 Pe me varvo gant nec'hamant.

Da ur sant Mathurin qen ingrat,  
 Dá ur Vadalen debordet,  
 Da ur vreg clàn gant ar flus goad,  
 Oc'h eus accordet o reqet;  
 Nemedòn-me, ta, Cananeen,  
 Ne vezo gueneoc'h refuzet;  
 Abalamour ma zòn payanez,  
 Em lest en preis d'an drouc-speret.

#### DOUE.

Greg, ho merc'h a zouffr ur sort anqen,  
 En punition d'e fec'het;  
 Mes ne lezin qet va judevien  
 Evit trei ouz ar bayanet.

Da nicun maro na zeziràn,  
 Ne refusàn den eus va c'hraç,  
 Mes un dra injust bras e cafen  
 Rei bara bugale d'ar chass.

### AR GANANEEN.

Autrou, cmezi, guir a leret,  
 Ne veritàn pet ho para;  
 Mes dre ho madelez infinit,  
 Roit din ar bruzun anezâ,  
 Pera benac ma zoun payanez,  
 Plijet gancoc'h ma testumin  
 Dindan ho tol, evel ur guiez,  
 Ar bruzunadon a guivin.

Ne c'houleunnàn nemet ar bruzun  
 A goe eus ho tol d'an douar,  
 Pere na refusac'h da nicun  
 Deus oc'h anevalet brutal.  
 Me fel din en em humilia  
 D'ho treid, a gorf hac a speret;  
 Ha ne scuizîn qet d'ho suplia,  
 Qen n'am bezo bet va reqet.

### DOUE.

Greg, ho fe hac ho perseveranç  
 Ho cri, ho c'huanadou hir,  
 A deu da drec'hi va resistanç :  
 Bezet grêt erves ho tezir.  
 Ca'z mui eguedoc'h-hu e caren

Guelet ar fin eus hoc'h anui;  
 Mes ur blijadur vras e cavàn  
 Clèvet tud humbl ouz va fedì.

Gant un èr rust e comzen ouzoc'h,  
 Evit hoc'h approuv güel a ze,  
 Petra benac m'am boa sonch ouzoc'h,  
 Gant truez eus hoc'h adversite.  
 Evit va gloar hac eu ho profit  
 Emeus grêt van d'ho refusi,  
 O tisquez deoc'h ne ell den gounit  
 Ar victor anez combati.

Ne garàn qet un ene clouar,  
 A deu prest d'en em relachi,  
 Hac a goe e gourach d'an douar,  
 Pa zaleàn d'en exauci.  
 Goulennit, pedit, importunit,  
 Pa vezoc'h en hoc'h orêzon;  
 Evel se e cresqo ho merit,  
 Hac e c'honfet va c'halon.

Calz tud a ziles o fedennou,  
 Pa sel dia exerci o se,  
 Ha pa guzàn va selêrigennou,  
 Evit ma clasqfont guel a ze;  
 C'houi a zisquelo, dre ho ferveur,  
 Ho fe hac hoc'h humilite,  
 Ne eller accordi nep faveur  
 Nemet dre importunite.

It en peoc'h, ha sec'hit ho taelou,  
 Obtenet oc'h eus ho requet;  
 Ho merc'h a voar dija ar c'hêlou :  
 Yac'h eo a gorf hac a speret.  
 Ouspen m'am eus roet dei yec'het,  
 Roet emeus graç deoc'h ho tiou;  
 Mes tec'hit a doues ar bayanet,  
 N'adorit mui o doueou.

### AR GANANEEN.

Autrou, ho trugarecât a rân  
 Demeus hoc'h oll madelezou,  
 Oc'h anavezout a zezirân,  
 Hac heuill hoc'h oll gourc'bemennou.  
 Da deui an ælez eus an êvou,  
 Da deui an dud yaouanq ha coz  
 Da gana hoc'h oll meuleudiou  
 En douar hac er barados.

Neuze gant e merc'h voa eruet :  
 Va mam, echu va nec'hamant;  
 Ar yec'het a zo din-me rentet,  
 Ne meus mui aon deus va zirant;  
 Chasseet ez eo pel diouzin,  
 Mes piou eo va liberateur?  
 A vigen e garet a fel din,  
 Hac e servicha gant ardeur.

Ar guir Vessi, pini zo deuet,  
 Zo, va merc'h, ho madoberour;

Ennes en deveus ho telivret  
 Deus a c'hrifou hoc'h adversour.  
 Eur beden arosset gant daelou  
 A zo agreabl bras dezàn,  
 Na n'en eus qet a greoc'h armou  
 Evit triomphi anezàn.

Consacromp hor c'horf hac hon ene  
 D'ar Roue bras demeus ar bed;  
 Evit nep poan nac adversite,  
 Ne scuizomp qet eus e garet.  
 Ne dransgressomp qet e lezennou,  
 Bezomp ato fidel d'e c'hraç,  
 Ma elfomp oll, goude hor poaniou,  
 Er guelet en eê faç-à-faç.

FIN.

